18. Muzâri Fiil (Olumsuz)

18.1. Şimdiki Zamanın Olumsuzu

Muzâri fiilin başına مَا getirilmek suretiyle şimdiki yani şu andaki geçici, uzun sürmeyecek olan bir olumsuzluk yapılmış olur.

Örnekler:

Türkçesi	Olumsuzu	Türkçesi	Arapçası
İçmiyor	مَا يَشْرَبُ	İçiyor	يَشْرَبُ
Yazmıyor	مَا يَكْتُبُ	Yazıyor	يَكْتُبُ
Gitmiyorum	مَا أَذْهَبُ	Gidiyorum	أَذْهَبُ

Konuyla İlgili Cümle Örnekleri:

Türkçesi	Arapçası
İki kız kardeş müzeye giriyor mu?	هَلْ تَدْخُلُ الْأُخْتَانِ الْمُتْحَفَ؟
Hayır, iki kız kardeş müzeye girmiyor.	لاَ، اَلْأُخْتَانِ مَا تَدْخُلاَنِ الْمُتْحَفَ
Çocuklar elbiseleri giyiyor mu?	هَلْ يَلْبَسُ الْأَوْلاَدُ الْمَلاَبِسَ؟
Hayır, çocuklar onları giymiyorlar.	لاَ، اَلْأَوْلاَدُ مَا يَلْبَسُونَهَا
Kız öğrenciler sınıfa giriyor mu?	هَلْ تَدْخُلُ التِّلْمِيذَاتُ الصَّفَّ؟
Hayır, kız öğrenciler ona (oraya) girmiyor.	لاَ، اَلتِّلْمِيذَاتُ مَا يَدْخُلْنَهُ

18.2. Geniş Zamanın Olumsuzu

Geniş zamanın olumsuzunu yapmak için muzârî fiilin başına لاَ getirilir. En çok kullanılan olumsuzluk edatı budur.

Örnekler:

Türkçesi	Olumsuzu	Türkçesi	Arapçası
İçmez	لاَ يَشْرَبُ	İçer	يَشْرَبُ
Yazmaz	لاَ يَكْتُبُ	Yazar	يَكْتُبُ
Gitmem	لاَ أَذْهَبُ	Gidiyorum	أَذْهَبُ

Konuyla İlgili Cümle Örnekleri:

Türkçesi	Arapçası
İki kız kardeş müzeye girmez mi?	هَلْ تَدْخُلُ الْأُخْتَانِ الْمُتْحَفَ؟
Hayır, iki kız kardeş müzeye girmez.	لاَ، اَلْأُخْتَانِ لاَ تَدْخُلاَنِ الْمُتْحَفَ
Çocuklar elbiseleri giymez mi?	هَلْ يَلْبَسُ الْأَوْلاَدُ الْمَلاَبِسَ؟
Hayır, çocuklar onları giymezler.	لاَ، اَلْأَوْلاَدُ لاَ يَلْبَسُونَهَا
Kız öğrenciler sınıfa girmez mi?	هَلْ تَدْخُلُ التِّلْمِيذَاتُ الصَّفَّ؟
Hayır, kız öğrenciler ona (oraya) girmez.	لاَ، اَلتِّلْمِيذَاتُ لاَ يَدْخُلْنَهُ

18.3. Gelecek Zamanın Olumsuzu

A) Gelecek zamanın olumsuzunu yapmak için muzârî fiilin başına لاَ getirilir. Bu şekilde gelecek zamanın olumsuzu yapılabileceği gibi sevfe (سَوْفَ) den sonra لاَ getirilerek de yapılabilir. Bunun yanında fiilin başına gelecek zaman yapmak için sin (سَ) getirilmiş ise لاَ ondan önce getirilerek olumsuz yapılır. Bu olumsuzluk kesinlik ifade etmez ancak çoğunlukla, hemen hemen olumsuz anlamı verir.

Örnekler:

Türkçesi	Olumsuzu	Türkçesi	Arapçası

İçmeyecek	سَوْفَ لاَ يَشْرَبُ	İçecek	سَوْفَ يَشْرَبُ
Yazmayacak	سَوْفَ لاَ يَكْتُبُ	Yazacak	سَوْفَ يَكْتُبُ
Gitmeyecek	سَوْفَ لاَ أَذْهَبُ	Gideceğim	سَوْفَ أَذهَبُ
İçmeyecek	لاَ سَيَشْرَبُ	İçecek	سَيَشْرَبُ
Yazmayacak	لاَ سَيَكْتُبُ	Yazacak	سَيَكْتُبُ
Gitmeyecek	لاَ سَأَذْهَبُ	Gideceğim	سَأَذْهَبُ

Konuyla İlgili Cümle Örnekleri:

Türkçesi	Arapçası
İki kız kardeş müzeye girmez mi?	هَلْ تَدْخُلُ الْأُخْتَانِ الْمُتْحَفَ؟
Hayır, iki kız kardeş müzeye girmez.	لاَ، اَلْأُخْتَانِ لاَ تَدْخُلاَنِ الْمُتْحَفَ
Çocuklar elbiseleri giymez mi?	هَلْ يَلْبَسُ الْأَوْلاَدُ الْمَلاَبِسَ؟
Hayır, çocuklar onları giymezler.	لاَ، اَلْأَوْلاَدُ لاَ يَلْبَسُونَهَا
Kız öğrenciler sınıfa girmez mi?	هَلْ تَدْخُلُ التِّلْمِيذَاتُ الصَّفَّ؟
Hayır, kız öğrenciler ona (oraya) girmez.	لاَ، اَلتِّلْمِيذَاتُ لاَ يَدْخُلْنَهُ

Not: لاَ ve مَا birbirlerinin yerlerine de kullanılabilirler.

B) Gelecek zamanın kesinlik bildiren olumsuzunu yapmak için muzâri fiilin başına لَنْ getirilir. Fiilin son harfinin harekesi de fetha yapılır. Fiilin sonunda efâl-i hamse nunu varsa nun harfi atılır. Nun-u nisvelere mebni oldukları için dokunulmaz. Bu nunlar muzari müennes çoğul fiillerde bulunur. Müzekker çoğul muzari fiildeki nun atıldıktan sonra elif ilave edilir.

Örnekler:

جَمْعٌ (Çoğul)	تَثْنِيَةٌ (İkil)	مُفْرَدٌ (Tekil)	Açıklama	
لَنْ يَعْلَمُوا	لَنْ يَعْلَمَا	لَنْ يَعْلَمَ	غَائِبٌ (مُذَكَّرٌ) (Müzekker)	Uzaktakiler
Onlar bilmeyecekler	O ikisi bilmeyecek	O bilmeyecek	Türkçesi	
لَنْ يَعْلَمْنَ	لَنْ تَعْلَمَا	لَنْ تَعْلَمَ	غَائِبَةٌ (مُؤَنَّثٌ) (Müennes)	

لَنْ تَعْلَمُوا	لَنْ تَعْلَمَا	لَنْ تَعْلَمَ	(مُذَكَّرٌ) مُخَاطَبٌ (Müzekker)	Yakındakiler
Sizler bilmeyeceksiniz	Siz ikiniz bilmeyeceksiniz	Sen bilmeyeceksin	Türkçesi	
لَنْ تَعْلَمْنَ	لَنْ تَعْلَمَا	لَنْ تَعْلَمِي	(مُؤَنَّثٌ) مُخَاطَبَةٌ (Müennes)	
لَنْ نَعْلَمَ	لَنْ نَعْلَمَ	لَنْ اَعْلَمَ	(مُشْتَرَكٌ) مُتَكَلِّمٌ (Ortak)	Kendisi
Bizler bilmeyeceğiz	Biz ikimiz bilmeyeceğiz	Ben bilmeyeceğim	Türkçesi	